

I. Zusatzklärung für alle Spieler, die aus dem Ausland in das Bundesgebiet wechseln wollen und Spieler ausländischer Staatsangehörigkeit.

Nur ein vollständig ausgefülltes Zusatzformular kann für die Bearbeitung anerkannt werden.

- Internationale Erstausstellung (Spieler ausländischer Staatsangehörigkeit die erstmalig eine Spielerlaubnis in Deutschland erwerben wollen)
- Internationaler Vereinswechsel (Spieler die aus dem Ausland in das Bundesgebiet wechseln)

Zuname: _____

Vornamen: _____

Geburtsdatum*: _____ Geschlecht **M/W** Senioren/Jugend

Staatsangehörigkeit _____ Geburtsort _____

Letzter Wohnort im Ausland _____ Land _____

Vorname des Vaters _____ Vorname der Mutter _____

Letzter Verein im Ausland? Nein Ja Vereinsname _____

(Nur für Spieler)

II. Zusatzklärung für Junioren/innen zwischen 12 und 18 Jahren, die nicht in Deutschland geboren sind. (Hinweis: Die obigen Felder sind zusätzlich auszufüllen!)

To Player's Parents

An die Eltern des Spielers

In accordance with the pertinent FIFA regulations, all player's pass applications shall be submitted together with an attested birth certificate and need to be supported with the form below duly completed.

In Übereinstimmung mit den gültigen FIFA-Bestimmungen müssen alle Anträge auf Ausstellung eines Spielerpasses zusammen mit einer Kopie der Geburtsurkunde sowie des nachstehenden ausgefüllten Formblattes eingereicht werden.

The regulation ensures that players, under the age of 18 playing in a foreign country, did not come to the country for purely football reasons, but for family reasons. The regulation has been conceived to protect U-18 players and ensures that all parties concerned duly comply with FIFA-transfer rules.

Diese Bestimmung stellt sicher, dass Spieler unter 18 Jahre, die im Ausland spielen, nicht aus Gründen, die den Fußballsport betreffen in dieses Land gekommen sind, sondern aus familiären Gründen. Diese Regelung schützt die unter 18-jährigen und stellt sicher, dass alle Betroffenen in Übereinstimmung mit den Wechselbestimmungen der FIFA handeln.

We (player's parents) do hereby declare that my child

Wir (Eltern des Spielers) erklären hiermit, dass mein Kind

(Name of child)

(Name des Kindes) _____

is currently resident in Germany for family reasons (in accordance with FIFA regulations Chapter V, Article 19 – Protection of minors).

zum jetzigen Zeitpunkt aus familiären Gründen seinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat (in Übereinstimmung mit den FIFA Bestimmungen Kapitel V, Artikel 19 – Schutz Minderjähriger).

Parents/Eltern _____
(Name in Block Capitals)/(Name in Blockschrift)

Signature/Unterschrift

Date/Datum

Hinweis

Zusatzunterlagen/Angaben

- Bei allen Spielern deren Staatsangehörigkeit brasilianisch, argentinisch oder amerikanisch (USA) ist oder in einem dieser Länder einem Verein angehört haben und in das Bundesgebiet wechseln wollen, muss die entsprechende Zusatzklärung des entsprechenden Landes eingereicht werden. Die Zusatzklärungen können im Internet unter www.nfv.de herunter geladen werden.
- Bei Spielern zwischen dem vollendeten 12. und 18. Lebensjahr, die nicht die deutsche, brasilianische, argentinische oder amerikanische Staatsangehörigkeit besitzen, muss zusätzlich eine Erklärung der Eltern eingereicht werden.
- Für einige Länder müssen gesonderte Angaben bzw. Unterlagen eingereicht werden. Fehlen diese Unterlagen bzw. die Angaben bei der Antragsstellung, muss der Antrag von der NFV-Passstelle zurückgegeben werden.

Land	Anforderung
Bosnien-Herzegowina Kroatien	<u>Bei Spielern mit Verein</u> <ul style="list-style-type: none">- Abmeldung beim Verein (ispisnica)- Abmeldebestätigung vom Cantonalverband (brisoavnica). Unterlagen im Original einreichen. <u>Bei Spielern ohne Verein</u> <ul style="list-style-type: none">- Kopie der Geburtsurkunde (oder Kopie des Passes)- Letzter Wohnort angegeben
Frankreich	Letzter Wohnort
Griechenland, Türkei	Vorname von Vater und Mutter angeben
Israel und Schweden	Reisepassnummer des Spielers angeben
Spanien	<ul style="list-style-type: none">- Beide Familiennamen angeben- Kopie des Reisepasses
Alle spanisch sprechenden Länder Südamerikas	<ul style="list-style-type: none">- Beide Familiennamen angeben
USA	Letzter Wohnort (inkl. Staat) angeben
Ungarn	Vor- und Mädchenname der Mutter angeben.
Saudi Arabien, Ghana, Japan	Kopie des Reisepasses
Australien	<u>Bei Spielern unter 18 Jahre:</u> Meldebescheinigung/ Aufenthaltsgenehmigung der Eltern

Bei **Austauschspielern** muss die Bestätigung der Schule (mit der Angabe über den Zeitraum des Schulbesuches) und eine Bescheinigung der Organisation, die den Austausch organisiert, beigefügt werden.